



第七十三届会议

第二委员会

议程项目 20 (f)

可持续发展：生物多样性公约

埃及：* 订正决议草案

《生物多样性公约》的执行情况及其对可持续发展的贡献

大会，

回顾其 2009 年 12 月 21 日第 64/203 号、2010 年 12 月 20 日第 65/161 号、2011 年 12 月 22 日第 66/202 号、2012 年 12 月 21 日第 67/212 号、2013 年 12 月 20 日第 68/214 号、2014 年 12 月 19 日第 69/222 号、2015 年 12 月 22 日第 70/207 号、2016 年 12 月 21 日第 71/230 号和 2017 年 12 月 20 日第 72/221 号决议以及与《生物多样性公约》¹ 有关的以往各项决议，

又回顾 1992 年 6 月在巴西里约热内卢举行的联合国环境与发展会议的成果、² 《进一步执行 21 世纪议程方案》、³ 《约翰内斯堡可持续发展宣言》⁴ 和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》(《约翰内斯堡执行计划》)⁵ 和大会主席召开的关于继续推进实现千年发展目标努力的特别会议成果文件，⁶

* 代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国。

¹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

² 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷，《环发会议通过的决议》(联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正)，决议 1，附件一和二。

³ S-19/2 号决议，附件。

⁴ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》，(联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正)，第一章，决议 1，附件。

⁵ 同上，决议 2，附件。

⁶ 第 68/6 号决议。



重申联合国可持续发展大会题为“我们希望的将来”的成果文件，⁷ 特别是其中关于生物多样性的承诺，

又重申《关于环境与发展的里约宣言》⁸ 及其各项原则，

还重申其题为“变革我们的世界：2030 年可持续发展议程”的 2015 年 9 月 25 日第 70/1 号决议，其中大会通过了一套全面、意义深远和以人为中心的具有普遍性和变革性的可持续发展目标和具体目标，承诺做出不懈努力，使这一议程在 2030 年前得到全面执行，认识到消除一切形式和表现的贫困，包括消除极端贫困，是世界的最大挑战，对实现可持续发展必不可少，并决心采用统筹兼顾的方式，从经济、社会和环境这三个方面实现可持续发展，在巩固实施千年发展目标成果的基础上，争取完成它们尚未完成的事业，

重申其关于《第三次发展筹资问题国际会议亚的斯亚贝巴行动议程》的 2015 年 7 月 27 日第 69/313 号决议，该议程是《2030 年可持续发展议程》的组成部分，支持和补充《2030 年议程》，并有助于将其执行手段的具体目标与具体政策和行动联系起来，再次作出强有力的政治承诺，本着全球伙伴关系和团结精神应对挑战，在各级为可持续发展筹措资金和创造有利环境，

欢迎《巴黎协定》，⁹ 并鼓励协定所有缔约方充分执行该协定，鼓励尚未交存批准书、接受书、核准书或加入书的《联合国气候变化框架公约》¹⁰ 缔约方酌情尽快交存，

着重指出执行《2030 年可持续发展议程》与《巴黎协定》之间的协同增效作用，并关切地注意到政府间气候变化专门委员会题为《全球升温 1.5°C》的特别报告中的研究结果，

期待将于 2019 年在纽约举行秘书长呼吁召开的气候峰会，以加快采取应对气候变化的全球行动，

鼓励缔约方、其他政府和相关组织将基于生态系统的适应和减缓气候变化以及减少灾害风险做法纳入所有部门的战略规划，

回顾《生物多样性公约》依照其相关规定所追求的目标是通过适当获取遗传资源，适当转让相关技术，同时顾及对这些资源和技术的一切权利以及通过适当供资等办法，保护生物多样性，可持续利用生物多样性的各组成部分以及公正公平分享利用遗传资源所产生的惠益，

⁷ 第 66/288 号决议，附件。

⁸ 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷，《环发会议通过的决议》(联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正)，决议 1，附件一。

⁹ 在《联合国气候变化框架公约》下通过，见 FCCC/CP/2015/10/Add.1，第 1/CP.21 号决定。

¹⁰ 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

重申生物多样性的内在价值、生物多样性的生态、遗传、社会、经济、科学、教育、文化、娱乐和审美价值以及生物多样性在维持能提供基本服务的生态系统方面的关键作用，这些都是可持续发展和人类福祉的重要基础，

认识到实现《公约》三大目标对可持续发展、消除贫困、粮食安全和改善人类福祉至关重要，也是支持落实包括可持续发展目标在内的国际商定发展目标的一个主要因素，

重申依照《联合国宪章》和国际法原则，各国拥有根据各自环境政策开发本国资源的主权权利，并有责任确保在本国管辖或控制范围内的活动不对他国或本国管辖范围以外地区的环境造成损害，

回顾大会在其第 65/161 号决议中宣布 2011-2020 年为联合国生物多样性十年，以推动执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，¹¹

认识到土著人民和地方社区与《公约》相关的传统知识、创新和实践对保护和可持续利用生物多样性作出重要贡献，对它们加以更广泛的应用可支持社会福祉和可持续生计，

表示注意到生物多样性公约缔约方大会第十三届会议通过的题为“第 8(j)条和有关条款”的决定、¹² CBD/CP/MOP/VIII/19 号决定¹³ 和 CBD/NP/MOP/DEC/2/7 号决定，¹⁴

回顾《联合国土著人民权利宣言》¹⁵ 和称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议的成果文件，¹⁶

认识到妇女在保护和可持续利用生物多样性方面发挥至关重要的作用，并重申必须让妇女在各级充分参与保护和可持续利用生物多样性方面的决策和执行工作，

欢迎《生物多样性公约 2015-2020 年性别平等问题行动计划》，¹⁷ 该计划旨在将性别视角和促进性别平等纳入《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其 20 个爱知生物多样性目标的执行工作，

¹¹ 联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/10/27 号文件，附件，第 X/2 号决定，附件。

¹² 联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/13/25 号文件，第 XIII/18 号决定。

¹³ 作为生物多样性公约卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方大会第八届会议通过(见联合国环境规划署，UNEP/CBD/CP/MOP/8/17 号文件)。

¹⁴ 作为《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》缔约方会议的公约缔约方大会第二届会议通过(见联合国环境规划署，UNEP/CBD/NP/MOP/2/13 号文件)。

¹⁵ 第 61/295 号决议，附件。

¹⁶ 第 69/2 号决议。

¹⁷ 联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/12/29 号文件，第一节，第 XII/7 号决定，附件。

确认包括《濒危野生动植物种国际贸易公约》¹⁸ 在内的与生物多样性相关的其他多边环境协定的重要作用，认为其有助于保护和可持续利用生物多样性，并确保进入国际贸易的所有物种没有濒临灭绝的危险，¹⁹ 确认偷猎和贩运野生动物的经济、社会和环境的影响，注意到濒危野生动植物种国际贸易公约缔约方和秘书处²⁰ 为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其 20 个爱知生物多样性目标和《全球植物保护战略》作出的贡献，

回顾其 2017 年 7 月 6 日第 71/312 号决议，其中认可 2017 年 6 月 5 日至 9 日适逢 6 月 8 日世界海洋日举行的联合国支持落实可持续发展目标 14 即保护和可持续利用海洋和海洋资源以促进可持续发展高级别会议通过的题为“我们的海洋、我们的未来：行动呼吁”宣言，在这方面重申宣言的重要作用，表明了决心采取行动保护和可持续利用我们的海洋和海洋资源以促进可持续发展的集体意愿，确认伙伴关系对话和会上作出的自愿承诺对有效而及时地落实可持续发展目标 14 的重要贡献，

又回顾 2017-2030 年联合国森林战略计划，²¹ 并认识到森林中估计有 80% 的陆地物种，所有类型的森林都对缓解和适应气候变化并保护生物多样性大有助益，

注意到生物多样性公约缔约方大会第十届会议通过了《生物多样性公约关于获取遗传资源以及公正公平分享利用遗传资源所产生惠益的名古屋议定书》，²² 并承认获取遗传资源和公平分享利用遗传资源所产生的惠益对保护和可持续利用生物多样性、消除贫穷和提高环境可持续性、进而实现可持续发展具有促进作用，

又注意到已有 91 个国家和 1 个区域经济一体化组织签署《名古屋议定书》，113 个《生物多样性公约》缔约国和 1 个区域经济一体化组织缔约方交存了对《议定书》的批准书、接受书、核准书或加入书，

还注意到《名古屋议定书》，其目标是通过适当获取遗传资源，适当转让相关技术，同时顾及对这些资源和技术的一切权利，以及通过适当供资等办法公正公平分享利用遗传资源所产生的惠益，从而对保护生物多样性和可持续利用其各组成部分作出贡献，

注意到已有 195 个国家和 1 个区域经济一体化组织成为《生物多样性公约》的缔约方，170 个国家和 1 个区域经济一体化组织成为《卡塔赫纳生物安全议定书》²³ 的缔约方，

¹⁸ 联合国，《条约汇编》，第 993 卷，第 14537 号。

¹⁹ 见濒危野生动植物种国际贸易公约缔约方大会 Conf.16.7 号决议。

²⁰ 见题为“《濒危野生动植物种国际贸易公约》战略愿景：2008-2020 年”的 Conf.16.3(Rev. CoP17) 号决议。

²¹ 经济及社会理事会第 2017/4 号决议，附件一。

²² 联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/10/27 号文件，附件，第 X/1 号决定。

²³ 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

又注意到随着第 40 份批准书、接受书、核准书或加入书的交存，《卡特赫纳生物安全议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》²⁴ 已在 2018 年 3 月 5 日生效，

回顾公约缔约方大会第九届会议通过了支持实现《公约》三大目标的资源调动战略，²⁵ 并回顾缔约方大会第十届会议通过的关于审查该战略执行情况的第 X/3 号决定，²⁶ 以及缔约方大会第 XII/3 号决定²⁷ 通过的根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》的爱知目标 20 确立的资源调动目标，

注意到 2016 年在墨西哥坎昆举行的公约缔约方大会第十三届会议、²⁸ 作为卡特赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第八届会议²⁹ 和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二届会议³⁰ 的成果，

重申承诺不让任何一个人掉队，重申认识到人的尊严至关重要，希望看到所有国家和人民以及社会各阶层都实现可持续发展目标和具体目标，并再次承诺首先尽力帮助落在最后面的人，

再次承诺确保不让任何国家或任何人掉队，集中努力克服最严重的挑战，包括为此确保落在最后面的人融入并参与其中，

1. 表示注意到生物多样性公约执行秘书的报告；³¹

2. 期待 2018 年 11 月 17 日至 29 日在埃及沙姆沙伊赫举行的生物多样性公约缔约方大会第十四届会议以及作为卡特赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九届会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三届会议的成果，所有这些会议的拟议主题都是“为人类和地球投资生物多样性”，认识到这些会议的成果将为落实《2030 年可持续发展议程》作出贡献；

3. 赞赏地注意到公约缔约方大会第十四届会议高级别部分通过的《沙姆沙伊赫宣言》；

4. 欢迎埃及采取主动行动，推动采取协调一致的办法处理生物多样性丧失、气候变化以及土地和生态系统退化问题；

²⁴ 见联合国环境规划署，UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17 号文件，附件，BS-V/11 号决定。

²⁵ 联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/9/29 号文件，附件一，第 IX/11 号决定。

²⁶ 见联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/10/27 号文件，附件。

²⁷ 见联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/12/29 号文件，第一节。

²⁸ 见联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/13/25 号文件，第一节。

²⁹ 见联合国环境规划署，UNEP/CBD/CP/MOP/8/17 号文件，第一节。

³⁰ 见联合国环境规划署，UNEP/CBD/NP/MOP/2/13 号文件，第一节。

³¹ A/73/255，第三节。

5. 赞赏地注意到缔约方在公约缔约方大会第十四届会议高级别部分作出承诺，以求除其他外：

(a) 加快努力，执行《2011-2020年生物多样性战略计划》¹¹和实现爱知生物多样性目标，¹¹包括酌情执行缔约方大会的决定以及《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》，并提供和调动国际和本国资源，从而为落实《2030年可持续发展议程》³²作出贡献；

(b) 如科学、技术和工艺咨询附属机构的结论所述，支持在爱知生物多样性目标和从执行《2011-2020年生物多样性战略计划》中吸取的经验教训的基础上，制定和执行2020年后全球生物多样性框架，并使其与《2030年可持续发展议程》保持一致，同时具有一定的雄心和实用性，以有助于实现2050年生物多样性愿景所需的变革；

(c) 在缔约方大会第十五届会议之前，推动缔约方和其他行为体为实现2050年生物多样性愿景自愿提供生物多样性捐助；

(d) 使土著人民和地方社区、妇女、青年、民间社会、地方政府和当局、学术界、工商业和金融部门以及其他相关利益攸关方参与进来，以支持采取行动实现2050年生物多样性愿景，并为实施2020年后全球生物多样性框架提供动力；

6. 决定在2020年公约缔约方大会第十五届会议之前，在现有资源范围内召开一次国家元首和政府首脑级别的生物多样性问题首脑会议，以强调在最高级别采取行动支持2020年后全球生物多样性框架的紧迫性，该框架有助于《2030年可持续发展议程》，并使全球社会走上实现2050年生物多样性愿景的道路；

7. 期待2020年第四季度将在中国举行公约缔约方大会第十五届会议以及作为公约议定书缔约方会议的缔约方大会会议，并期待2022年第四季度将在土耳其举行缔约方大会第十六届会议以及作为公约议定书缔约方会议的缔约方大会会议；

8. 欢迎《卡塔赫纳生物安全议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》²⁴于2018年3月5日生效；

9. 又欢迎《生物多样性公约关于获取遗传资源以及公正公平分享利用遗传资源所产生惠益的名古屋议定书》²²于2014年10月12日生效；

10. 表示赞赏地注意到生物多样性公约缔约方大会第十三届会议高级别部分通过的《将保护和可持续利用生物多样性以增进福祉纳入主流的坎昆宣言》；³³

³² 第70/1号决议。

³³ 联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/13/24号文件。

11. 欢迎生物多样性公约缔约方承诺根据国家需要和具体情况，并根据其他相关国际协定，在农业、林业、渔业和旅游业采取具体行动，同时铭记这些部门对生物多样性的各种直接和间接影响；

12. 确认将生物多样性考虑因素纳入各级的部门和跨部门政策、计划和方案对于利用加强协同增效和政策一致性所产生的惠益至关重要；

13. 鼓励相关缔约方与相关利益攸关方密切协作，采取具体措施实现《生物多样性公约》¹ 及其议定书、《卡塔赫纳生物安全议定书》²² 和《名古屋议定书》的各项目标，请缔约方与相关利益攸关方密切协作，连贯一致地有效履行《公约》和议定书规定的义务和作出的承诺，为此强调需要在各级全面克服可能妨碍执行公约和议定书的困难；

14. 确认生物多样性的保护和可持续利用可增强脆弱生态系统的复原力和减轻其脆弱性等，从而有力推动减少灾害风险和减轻气候变化的不利影响；

15. 敦促公约缔约方根据《公约》第十六条和其他有关规定，协助为有效履行《公约》转让技术，在这方面，表示注意到技术转让和科技合作问题特设技术专家组制订的关于切实执行技术转让和科学技术合作工作方案的战略，以及题为“审查国家生物多样性战略和行动计划执行进展情况和向缔约方提供相关能力建设支助”的第 XI/2 号决定，³⁴ 并注意缔约方大会第十二届会议就此通过的相关决定；²⁷

16. 赞赏地注意到公约秘书处、公约缔约方和作为公约财务机制的全球环境基金同联合国基金、方案和专门机构以及其他实体一道努力举办能力建设讲习班，特别是为发展中国家举办讲习班，支持各国更新国家生物多样性战略和行动计划，以加强其执行公约缔约方大会第十届会议通过的《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标的能力，并应对这方面的人力、技术和财政资源需求；

17. 关切地认识到公约缔约方实现爱知生物多样性目标和执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的进展有限，鉴于所剩时间不多，促请所有缔约方加快和加大努力予以落实，确认这种努力有助于落实《2030 年可持续发展议程》和实现可持续发展目标；

18. 关切地注意到在将《公约》第 8(j) 条和相关条款纳入《公约》的各个工作领域、包括能力建设以及土著人民和地方社区参与《公约》工作方面的进展有限；

19. 鼓励缔约方考虑到《生物多样性公约 2015-2020 年性别平等问题行动计划》，¹⁷ 推动将性别平等考虑纳入本国并酌情纳入区域和国家以下各级的生物多样性战略和行动计划以及执行《公约》三大目标方面同等文书的制订、执行和修订工作的主流，并确认需要加强能力建设方面的合作，以在这一进程中支助缔约方；

³⁴ 见联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/11/35 号文件，附件一。

20. 促请各国政府和所有利益攸关方采取适当措施，按照国家立法、国情和优先事项，将保护和可持续利用生物多样性及其组成部分的社会经济影响和惠益的考虑以及提供基本服务的生态系统纳入各级相关方案和政策的主流；

21. 重申继续谋求更有效、更协调一致地落实《公约》三大目标的重要性，并促请缔约方和利益攸关方加强国际合作措施，履行《公约》所载义务；

22. 强调各缔约方增进高级别政治参与对至迟在 2020 年实现爱知生物多样性目标以及《2030 年可持续发展议程》相关目标和具体目标的重要意义；

23. 邀请所有缔约方、秘书处有关部门、联合国系统专门机构、基金和方案以及区域委员会为实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》目标继续作出贡献；

24. 重申需要一个全面的参与性进程，以便充分按照公约缔约方大会第 XIII/1 号决定和其他有关决定，³⁵ 为后续落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》制定提案；

25. 确认公约缔约方重申必须从各种来源提供和调集财力、人力和技术资源，并确认这项工作应与有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的工作保持平衡，强调指出需要进一步考虑从取得的生物多样性成果角度评价筹集的所有资源，并在这方面欢迎公约缔约方决定全面大幅度增加各种来源的有关生物多样性的总体供资，以执行战略计划，包括筹集国内和国际资源、开展国际合作，酌情探索新的和创新融资机制，并注意到公约缔约方大会第十三届会议的各项决定，包括请执行秘书编制一份收到的财务报告盘点和更新分析，以便更全面地了解全球在落实全球目标方面的总体进展情况；

26. 邀请尚未批准或加入《公约》的国家批准或加入公约；

27. 邀请公约缔约方批准或加入《名古屋议定书》，并邀请公约执行秘书和作为公约财务机制的全球环境基金在其任务范围内与相关组织协作，继续支持能力建设和发展方面的活动，以支持批准和执行《议定书》；

28. 又邀请公约缔约方酌情考虑批准或加入《卡塔赫纳议定书》；

29. 邀请卡塔赫纳议定书缔约方酌情考虑批准或加入《卡塔赫纳生物安全议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》；

30. 表示注意到第 8(j)条和有关条款问题不限成员名额特设闭会期间工作组所做的工作，为此邀请公约秘书处通过秘书长，在向大会报告本决议执行情况时介绍所取得的进展；

31. 强调指出必须将生物多样性纳入《2030 年可持续发展议程》执行工作的主流，作为可持续发展目标特别是与生物多样性相关的所有目标和具体目标的国家执行计划的一部分；

³⁵ 见联合国环境规划署，UNEP/CBD/COP/13/25 号文件。

32. 表示注意到 2018 年 3 月 17 日至 24 日在哥伦比亚麦德林举行的生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台第 6 次全体会议的成果，这次会议的目的是提供生物多样性和生态系统服务方面的政策信息，为决策者提供帮助，包括对生物多样性和生态系统服务进行区域和次区域评估，并对土地退化和恢复进行专题评估；

33. 强调指出私营部门、其他相关利益攸关方以及土著人民和当地社区参与落实《公约》三大目标和实现生物多样性目标的重要性，邀请它们根据国家立法、国情和优先事项，通过伙伴关系等途径，调整做法，使之更明确地与《公约》的目标协调一致，在这方面强调指出工商企业和生物多样性全球伙伴关系持续开展的工作具有的重要意义，并注意到其他有关举措和补充举措；

34. 注意到《生物多样性公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》³⁶ 和《联合国气候变化框架公约》¹⁰ (里约三公约)各秘书处和各相关附属机构办事处联合联络小组以及生物多样性相关公约联络小组持续开展的工作，承认必须在执行这些公约方面加强协调，确认必须增进生物多样性相关公约之间的协同增效，但不得妨碍各公约的具体目标，在这方面，注意到 2016 年 5 月 27 日第 2/17 号决议³⁷ 所述联合国环境大会作出的贡献，鼓励生物多样性相关多边环境协定缔约方大会考虑加强这方面的努力，同时考虑到有关经验，并铭记这些文书各自的独立法律地位和任务；

35. 促请联合国系统相关组织在各自任务和资源范围内，确保在执行本决议的过程中不让任何一个人掉队，也不让任何一个国家掉队；

36. 请秘书长向大会第七十四届会议提交报告，说明本决议的执行情况，包括在执行《公约》和爱知生物多样性目标方面取得的进展以及在执行进程中遇到的困难，并决定在大会第七十四届会议临时议程题为“可持续发展”的项目下，列入题为“生物多样性公约”的分项，除非另有商定。

³⁶ 联合国，《条约汇编》，第 1954 卷，第 33480 号。

³⁷ 见《大会正式纪录，第七十一届会议，补编第 25 号》(A/71/25)，附件。